

MÚSICA

47 Brandford Marsalis, estrella del Festival de Jazz de Cartagena

LETRAS

48 Un ciclo de conferencias estudia la figura de Cernuda

la vida

TELEVISIÓN

50 'Operación Triunfo', una autopista para Eurovisión

LAS PELÍCULAS

51 '2001: una odisea en el espacio', toda una obra maestra

SOCIEDAD • CULTURA • ARTE • ESPECTÁCULOS • TELEVISIÓN • OCIO • TOROS • PASATIEMPOS • AGENDA • SERVICIOS

Las 22 academias de la Lengua se coordinarán para aceptar neologismos

Miguel Delibes y Carlos Fuentes clausuraron el Congreso con un hermoso canto al español

J. M. FRANCISCO • VALLADOLID
El II Congreso Internacional de la Lengua se clausuró en Valladolid con discursos de elogio del español y el papel que representa la palabra para la comunicación entre las personas. Carlos Fuentes construyó una alocución con referencias a los amerindios, estadounidenses y con citas a Cervantes, Lope de Vega, Cortázar, Machado, Borges y otros relevantes literatos que le sirvieron para elogiar el idioma como punto de encuentro. «El español es el esperanto de América», concluyó el escritor mexicano.

La emisión de una videoconferencia de Miguel Delibes compensó la ausencia en el Teatro Calderón del autor de *El hereje*, que por motivos de salud no pudo desplazarse al escenario del Congreso a pesar de vivir en la capi-

tal castellano-leonesa. Recordó Delibes que cuando escribió *El camino* descubrió que «se podía hacer literatura escribiendo sencillamente, de la misma manera que se hablaba», sin necesidad de rebuscar frases y construcciones grandilocuentes.

«Una manera de ser es una manera de hablar», añadió el

escritor vallisoletano para «confesar» una limitación que explica la creación de los personajes de sus novelas: «Siempre he escrito de oído, con la regla y el estilo de aquellos

a quienes previamente he escuchado para luego cederles la palabra». Delibes aseguró que no ha aportado demasiado al idioma porque «la voz y la palabra de mis personajes no son otros que la voz y la palabra de la gente de mi tierra».

«Espero aprender a asombrarme con las intrínquilas y las maravillas de la gramática y la sintaxis», dijo Delibes



Miguel Delibes se dirigió a los congresistas con un discurso grabado en vídeo.

MARTA CACHO.

El creador de *Los santos inocentes* elogió «la hermosa lengua de Castilla», al tiempo que se autodefinió «como hombre antes de palabras que de letras, de intuición antes que de erudición. Es decir, con la distancia que media entre el artista y el sabio, me uno a los afanes de este Congreso y espero aprender a asombrarme, como alguno de mis personajes, con los intrínquilas y las maravillas de la gramática y la sintaxis».

Carlos Fuentes recordó que cuando el español «abrazó» a

los pueblos de América, el idioma dejó de ser la lengua del imperio y se convirtió en la lengua universal del reconocimiento entre las culturas europeas e indígena.

Entre los logros de la lengua figura «la oportunidad de universalidad e instantaneidad de la información, arrojando luz sobre las más oscuras regiones del quehacer político, y privando de impunidad, como lo ha demostrado el caso Pinochet, a tiranos nuevos y antiguos, junto con el auxilio que ello presta la idea de

la universalidad no prescriptible de los derechos humanos».

Buenos Aires recogerá dentro de cuatro años el testigo de Valladolid para organizar la tercera edición del Congreso, aunque «todo sigue abierto» en la Red (www.congresodelalengua.cervantes.es). Las 22 academias firmaron una declaración en Valladolid para crear un *Observatorio del neologismo* que tiene como finalidad la inclusión coordinada y consensuada de las nuevas palabras y expresiones que vayan apareciendo.

ROSA REGÁS ■ Ganadora del Premio Planeta 2001

«La vanidad es el peor enemigo del escritor»

«Si estás pendiente del marido y la familia o del amante no se puede escribir»

MIGUEL LORENCI • BARCELONA
A la cuarta fue la vencida. Rosa Regás (Barcelona, 1933) ha ganado el Planeta de las bodas de oro y sus cien millones de bolsa con *La canción de Dorotea*. Es su cuarta novela y gira en torno a la impostura en la que todos caemos en mayor o menor medida, en el trágico afán de querer ser quienes no somos. Risueña, vital y luchadora, recibe el galardón con legítimo orgullo, reivindicando su condición de feminista, y feliz por haber contribuido a engrosar la magra nómina de ganadoras del premio.

Pregunta. ¿Es la impostura el núcleo de esta novela?

Respuesta. Así es. La impostura es una especie de cáncer que nos afecta a todos en mayor o menor medida en algún momento de la vida. En este caso se ve a través de dos mujeres, una profesora y una mujer que cuida a su padre enfermo, y que se van des-

cubriendo. Un descubrimiento que supone fascinación, pero que también genera repulsa. A la profesora le atrae lo que descubre en la otra mujer, Adelita, pero al mismo tiempo le espeluzna, de modo que juego con la ambivalencia de esos sentimientos. Acaba por darse cuenta de que ella también quiere ser otra persona. Y querer ser otro es la peor desgracia que le puede ocurrir a un ser humano. Es una frase de Sandor Marai con la que abro la novela.

Repetición

P. Y Rosa Regás ¿es quien quería ser?

R. No del todo. Pero soy escritora y escribiendo he llegado a un lugar que no soñé. Me ha salido bien la familia, pero he luchado mucho por ella. He tenido la colaboración de mi ex marido y tengo cinco hijos y una docena de nietos fantásticos. En ese plano sí se da lo que quería ser, pero nunca se

alcanza del todo lo que te propusiste. Además, para escribir se necesita un lugar libre en la mente. Un lugar de libertad para fabular y crear un mundo en el que crees. Si estás pendiente del marido y la familia o del amante no se puede.

P. Un Planeta que vale cien millones, ¿inyecta más moral o más vanidad?

R. Lo que agradezco, de veras, es que me dé más lectores. Llegar a más gente a través de lo que escribes no se paga. Ese es el verdadero premio. La vanidad es el peor enemigo de un escritor. A mí, este premio me ayuda en mi travesía hacia Itaca, una travesía en la que me acerco a lo que quiero ser y en la que me impuse evitar la repetición. Es algo muy especial. Es un regalo de los dioses.

P. ¿A qué responde el título?

R. Es el de una canción. Una canción que canta el padre de una de las protagonistas, profesora de



Rosa Regás.

JULIÁN MARTÍN.

Biología Molecular, y que defiende que todo el mundo tiene derecho a cantar su propia canción. Yo también lo defiende, y casi desde la infancia. Un cura nos dio un sermón sobre una película, *La canción de Bernardette*, que nunca llegué a ver. Dijo que todos venimos al mundo a cantar una canción. Luego supe que tenía razón,

”

«Todo el mundo tiene derecho a cantar su propia canción»

y que el reto está en descubrirlo y tener el coraje suficiente para cantar esa canción. Me gusta pensar que yo he encontrado mi canción a través de la familia y la literatura.

P. ¿En qué grado es autobiográfica?

R. Mucho menos que *Luna lunera*, mi novela anterior, que partía de mi infancia. Pero creo que todo lo que se escribe está dentro de nosotros, sea fabulado, imaginado o manipulado en alguna medida. Aquí sólo incorporo a algunos personajes características de personas a las que he conocido.

P. Ha escrito sólo cuatro novelas ¿Cuál es el denominador común?

R. La verdad es que no lo sé. No tienen mucho que ver unas con otras. Quizá las conecta mi afán de ser fiel a mi misma.